



55 Elizabeth II
A.D. 2006
Canada

Journals of the Senate

Journaux du Sénat

1st Session, 39th Parliament

1^{re} session, 39^e législature

N^o 26

Wednesday, June 21, 2006

Le mercredi 21 juin 2006

1:30 p.m.

13 h 30

The Honourable NOËL A. KINSELLA, Speaker

L'honorable NOËL A. KINSELLA, Président

The Members convened were:

The Honourable Senators

Andreychuk
 Angus
 Atkins
 Austin
 Bacon
 Banks
 Biron
 Callbeck
 Campbell
 Carstairs
 Champagne
 Chaput
 Cochrane
 Comeau
 Cook
 Cools
 Corbin
 Dallaire
 Dawson
 Day
 De Bané
 Di Nino
 Downe
 Eggleton
 Eyton
 Fairbairn
 Fitzpatrick
 Fortier
 Fox
 Fraser

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

Furey
 Goldstein
 Grafstein
 Gustafson
 Hays
 Hubley
 Jaffer
 Johnson
 Kenny
 Keon
 Kinsella
 Kirby
 Lapointe
 LeBreton
 Losier-Cool
 Massicotte
 Meighen
 Mercer
 Merchant
 Mitchell
 Moore
 Munson
 Murray
 Nancy Ruth
 Nolin
 Oliver
 Peterson
 Phalen
 Pitfield
 Plamondon
 Poulin (Charette)
 Prud'homme
 Ringuette
 Rivest
 Robichaud
 Rompkey
 Segal
 Smith
 Spivak
 Stollery
 Stratton
 Tkachuk
 Trenholme Counsell
 Watt
 Zimmer

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

Andreychuk
 Angus
 Atkins
 Austin
 Bacon
 *Baker
 Banks
 Biron
 Callbeck
 Campbell
 Carstairs
 Champagne
 Chaput
 Cochrane
 Comeau
 Cook
 Cools
 Corbin
 *Cordy
 Dallaire
 Dawson
 Day
 De Bané
 Di Nino
 Downe
 Eggleton
 Eyton
 Fairbairn
 Fitzpatrick
 Fortier
 Fox
 Fraser

Les membres participant aux travaux sont:

Les honorables sénateurs

Furey
 Goldstein
 Grafstein
 Gustafson
 *Harb
 Hays
 Hubley
 Jaffer
 Johnson
 Kenny
 Keon
 Kinsella
 Kirby
 Lapointe
 LeBreton
 Losier-Cool
 Massicotte
 Meighen
 Mercer
 Merchant
 Mitchell
 Moore
 Munson
 Murray
 Nancy Ruth
 Nolin
 Oliver
 Peterson
 Phalen
 Pitfield
 Plamondon
 Poulin (Charette)
 Prud'homme
 Ringuette
 Rivest
 Robichaud
 Rompkey
 Segal
 Smith
 Spivak
 Stollery
 Stratton
 Tkachuk
 Trenholme Counsell
 Watt
 Zimmer

PRAYERS

SENATORS' STATEMENTS

TRIBUTES

Tribute was paid to the memory of the Honourable Senator Forrestall, whose death occurred June 8, 2006.

SENATORS' STATEMENTS

Some Honourable Senators made statements.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Presentation of Reports from Standing or Special Committees

The Honourable Senator Bacon, Chair of the Standing Senate Committee on Transport and Communications, tabled its second report entitled: *Final Report on the Canadian News Media*.—Sessional Paper No. 1/39-228S.

The Honourable Senator Bacon moved, seconded by the Honourable Senator Fairbairn, P.C., that the report be placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Kenny, Chair of the Standing Senate Committee on National Security and Defence, tabled its second report (interim), entitled: *The Government's No. 1 Job: Securing the Military Options It Needs to Protect Canadians*.—Sessional Paper No. 1/39-229S.

The Honourable Senator Kenny moved, seconded by the Honourable Senator Bacon, that the report be placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Fairbairn, P.C., Chair of the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry, tabled its third report (interim), entitled: *Agriculture and Agri-Food Policy in Canada: Putting Farmers First!*.—Sessional Paper No. 1/39-230S.

The Honourable Senator Fairbairn, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Grafstein, that the report be placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

TABLING OF REPORTS FROM INTER-PARLIAMENTARY DELEGATIONS

The Honourable Senator Andreychuk tabled the following:

Report of the Canadian Delegation of the Canada-Africa Parliamentary Association, respecting its participation at the fifth Ordinary Session of the Pan-African Parliament, held in Midrand, South Africa, May 1 and 2, 2006.—Sessional Paper No. 1/39-231.

PRIÈRE

DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS

HOMMAGES

Hommage est rendu à la mémoire de l'honorable sénateur Forrestall, décédé le 8 juin 2006.

DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS

Des honorables sénateurs font des déclarations.

AFFAIRES COURANTES

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS PERMANENTS OU SPÉCIAUX

L'honorable sénateur Bacon, présidente du Comité sénatorial permanent des transports et des communications, dépose le deuxième rapport de ce Comité intitulé *Rapport final sur les médias d'information canadiens*.—Document parlementaire n° 1/39-228S.

L'honorable sénateur Bacon propose, appuyée par l'honorable sénateur Fairbairn, C.P., que le rapport soit inscrit à l'ordre du jour pour étude à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénateur Kenny, président du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, dépose le deuxième rapport (intérimaire) de ce Comité intitulé *La priorité n° 1 du gouvernement, Se doter des moyens militaires nécessaires à la protection des Canadiens*.—Document parlementaire n° 1/39-229S.

L'honorable sénateur Kenny propose, appuyé par l'honorable sénateur Bacon, que le rapport soit inscrit à l'ordre du jour pour étude à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénateur Fairbairn, C.P., président du Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts, dépose le troisième rapport (intérimaire) de ce Comité intitulé *La politique agricole et agroalimentaire au Canada : Les agriculteurs d'abord!*.—Document parlementaire n° 1/39-230S.

L'honorable sénateur Fairbairn, C.P., propose, appuyée par l'honorable sénateur Grafstein, que le rapport soit inscrit à l'ordre du jour pour étude à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

DÉPÔT DE RAPPORTS DE DÉLÉGATIONS INTERPARLEMENTAIRES

L'honorable sénateur Andreychuk dépose sur le Bureau ce qui suit :

Rapport de la délégation canadienne de l'Association parlementaire Canada-Afrique concernant sa participation à la cinquième session ordinaire du Parlement panafricain, tenue à Midrand (Afrique du Sud) les 1^{er} et 2 mai 2006.—Document parlementaire n° 1/39-231.

PRESENTATION OF PETITIONS

The Honourable Senator Di Nino presented the following petition:

Of the Boy Scouts of Canada, a body incorporated by chapter 130 of the Statutes of Canada 1914; praying for the passage of An Act to amend its Act of incorporation in order to consolidate the statutes governing it, to change its name to "Scouts Canada" and to make such other technical and incidental changes to the Act as may be appropriate.

ORDERS OF THE DAY

Ordered, That Motion No. 78 standing in the name of the Honourable Senator Fraser on the Notice Paper be brought forward.

MOTIONS

The Honourable Senator Fraser moved, seconded by the Honourable Senator Cook:

That a Special Senate Committee be appointed to undertake a comprehensive review of the Senate Reform or any other related matter referred to it by the Senate;

That, notwithstanding rule 85(1)(b), the Special Committee comprise ten members namely the Honourable Senators Adams, Austin, P.C., Bacon, Baker, P.C., Banks, Biron, Andreychuk, Angus, Carney, P.C. and Murray, P.C., and that four members constitute a quorum;

That, pursuant to rule 95(3)(a), the Committee be authorized to meet during periods that the Senate stands adjourned for a period exceeding one week;

That the Committee have power to send for persons, papers and records, to examine witnesses, to report from time to time and to print such papers and evidence from day to day as may be ordered by the Committee;

That the Committee have power to engage the services of such counsel and technical, clerical, and other personnel as may be necessary for the purpose of its examination and consideration of such bills and subject-matters of bills as are referred to it;

That the Committee be authorized to permit coverage by electronic media of its public proceedings with the least possible disruption of its hearings; and

That the Committee submit its final report no later than September 28, 2006.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted.

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

L'honorable sénateur Di Nino présente la pétition suivante :

De les Boy Scouts du Canada, organisme constitué par le chapitre 130 des Statuts du Canada (1914); qui sollicite l'adoption d'une loi modifiant sa loi constitutive, afin de codifier les lois qui le régissent, de remplacer sa dénomination par « Scouts Canada » et d'apporter les autres modifications de forme et accessoires qui s'imposent.

ORDRE DU JOUR

Ordonné : Que la motion n° 78 inscrite au nom de l'honorable sénateur Fraser au Feuilleton des Avis soit avancée.

MOTIONS

L'honorable sénateur Fraser propose, appuyée par l'honorable sénateur Cook,

Qu'il y ait création d'un comité spécial du Sénat chargé d'étudier la réforme du Sénat ou toute question connexe qui lui aura été renvoyée par le Sénat;

Que, nonobstant l'article 85(1)(b) du Règlement, ce comité spécial comprenne dix membres, à savoir les honorables sénateurs Adams, Austin, C.P., Bacon, Baker, C.P., Banks, Biron, Andreychuk, Angus, Carney, C.P., et Murray, C.P. et que le quorum soit constitué de quatre membres;

Que, en conformité avec l'article 95(3)(a) du Règlement, le comité soit autorisé à se réunir au cours des périodes où le Sénat est ajourné pour une période de plus d'une semaine;

Que le comité soit habilité à convoquer des personnes et à obtenir des documents et des dossiers, à entendre des témoins, à présenter des rapports de temps à autre et à faire imprimer au jour le jour documents et témoignages, selon ses instructions;

Que le comité soit habilité à retenir les services de conseillers, techniciens, employés de bureau ou autres personnes nécessaires pour examiner les projets de loi et la teneur de projets de loi qui lui ont été renvoyés;

Que le comité soit habilité à permettre la diffusion de ses délibérations publiques par les médias d'information électroniques, d'une manière qui perturbe le moins possible ses travaux;

Que le comité présente son rapport final au plus tard le 28 septembre 2006.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée.

ORDERS OF THE DAY**GOVERNMENT BUSINESS****BILLS**

Third reading of Bill C-13, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on May 2, 2006.

The Honourable Senator Angus moved, seconded by the Honourable Senator Cools, that the bill be read the third time.

After debate,

The Honourable Senator Austin, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Carstairs, P.C., that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

At 4 p.m., pursuant to the order adopted by the Senate on April 6, 2006, the Senate adjourned until 1:30 p.m. tomorrow.

REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 28(2):

Summary of the Corporate Plan for 2007-2011 of the Business Development Bank of Canada, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 125(4).—Sessional Paper No. 1/39-227.

Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 85(4)

Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce

The name of the Honourable Senator Gustafson substituted for that of the Honourable Senator Meighen (*June 20*).

Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration

The names of the Honourable Senators Chaput and Fraser substituted for those of the Honourable Senators Jaffer and Massicotte (*June 20*).

The names of the Honourable Senators Massicotte and Jaffer substituted for those of the Honourable Senators Fraser and Chaput (*June 21*).

Standing Senate Committee on Transport and Communications

The name of the Honourable Senator Dawson removed from the membership (*June 20*).

Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources

The names of the Honourable Senators Dawson, Peterson and Sibbeston substituted for those of the Honourable Senators Tardif, Adams and Hubley (*June 21*).

ORDRE DU JOUR**AFFAIRES DU GOUVERNEMENT****PROJETS DE LOI**

Troisième lecture du projet de loi C-13, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 2 mai 2006.

L'honorable sénateur Angus propose, appuyé par l'honorable sénateur Cools, que le projet de loi soit lu la troisième fois.

Après débat,

L'honorable sénateur Austin, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Carstairs, C.P., que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

À 16 heures, conformément à l'ordre adopté par le Sénat le 6 avril 2006, le Sénat s'ajourne jusqu'à 13 h 30 demain.

RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 28(2) DU RÈGLEMENT

Sommaire du plan d'entreprise de 2007-2011 de la Banque de développement du Canada, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 125(4).—Doc. parl. n^o 1/39-227.

Modifications de la composition des comités conformément à l'article 85(4) du Règlement

Comité sénatorial permanent des banques et du commerce

Le nom de l'honorable sénateur Gustafson substitué à celui de l'honorable sénateur Meighen (*20 juin*).

Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration

Les noms des honorables sénateurs Chaput et Fraser substitués à ceux des honorables sénateurs Jaffer et Massicotte (*20 juin*).

Les noms des honorables sénateurs Massicotte et Jaffer substitués à ceux des honorables sénateurs Fraser et Chaput (*21 juin*).

Comité sénatorial permanent des transports et des communications

Le nom de l'honorable sénateur Dawson enlevé de la liste des membres (*20 juin*).

Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles

Les noms des honorables sénateurs Dawson, Peterson et Sibbeston substitués à ceux des honorables sénateurs Tardif, Adams et Hubley (*21 juin*).



If undelivered, return COVER ONLY to:
Public Works and Government Services Canada —
Publishing and Depository Services
Ottawa, Ontario K1A 0S5

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Travaux publics et Services gouvernementaux —
Les Éditions et Services de dépôt
Ottawa (Ontario) K1A 0S5